



Preliminares a la creación de ALAETI

ALAETI

Asociación Latinoamericana de Estudios de Traducción e Interpretación

alaeti.asociacion@gmail.com

La iniciativa de crear la Asociación Latinoamericana de Estudios de Traducción e Interpretación surge de la necesidad de un espacio de información e intercambio para las investigaciones, postgrados, publicaciones y encuentros académicos sobre estudios de traducción e interpretación en la región latinoamericana.

Nuestros objetivos generales son propiciar el contacto entre investigadores y docentes dedicados a los estudios de traducción e interpretación en América Latina, contribuir al intercambio académico en América Latina, dar a conocer nuestras investigaciones, fomentar la movilidad de estudiantes y profesores de postgrado, propiciar la publicación y difusión de investigaciones, y darnos los medios para lograr estos objetivos (sitio web, publicaciones, boletín y bases de datos, entre otros).

Aunque la iniciativa partió simultáneamente de diversos frentes y estaba en la mente de muchos investigadores, quedó formulada como tal en el encuentro que tuvimos en Santiago de Chile en 2008, en el marco de las Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana (JALLA), donde por primera vez en estas Jornadas se presentó un panel sobre traductores y traducciones en la historia cultural hispanoamericana.

Entre 2009 y 2010, en varias reuniones parciales, aprovechando los distintos encuentros académicos, se fue perfilando la idea, y finalmente se dio a conocer con toda solemnidad el pasado 30 de septiembre de 2011, al término del Encuentro Internacional de Traductores Literarios de la Ciudad de México, que celebró en esas fechas su Vigésima edición, mostrando todo el abanico de investigaciones que se realizan en la actualidad en distintos países latinoamericanos.

Al presentar los objetivos de la ALAETI, se nombró asimismo una mesa temporal pro-asociación y se exhortó a los presentes de los distintos países a que se organizaran a escala nacional de manera que cada país pudiera tener un representante en la asociación.

La mesa pro-asociación se ha reunido posteriormente para seguir trabajando en los objetivos y tareas que se han distribuido de la siguiente manera:

Coordinación: Gertrudis Payàs

Legalización (documentación, contabilidad, etc.): Martha Pulido y Patricia Willson

Sitio web: María Constanza Guzmán y colegas de la Universidad de Santa Catarina para la versión en portugués.

Se invita a los interesados en formar parte de la asociación a llenar el formulario que se encuentra en el sitio www.alaeti.org, y a consultarlo regularmente para informarse sobre conferencias, congresos y otros encuentros académicos que se realicen en la región latinoamericana.

Asimismo, se solicita hacer llegar al correo alaeti.asociacion@gmail.com la información que deseen ver publicada respecto a congresos y otros eventos, así como publicaciones, proyectos de investigación y programas de postgrado o especialización.

Les saluda,
Mesa Pro-asociación